



Guide de visite / *Guidebook for the visit*

2022

MUSÉE DE LA MINE

La Machine



Musée de la Mine

Ouvert depuis 1983, le Musée de la Mine se compose de deux sites.

Le charbon a été pendant près de 200 ans la principale ressource de la ville de La Machine. Son exploitation a entraîné le forage de puits jusqu'à une profondeur de 690 mètres, la construction de plusieurs cités ouvrières et le recrutement de centaines de gueules noires.



Opened since 1983, the Mining Museum consists of two sites.



For nearly two hundred years coal was the main resource of the town of La Machine.

Its mining entailed the drilling of shafts down to a depth of six hundred and ninety metres, the building of several workers' housing estates and the recruitment of hundreds of "coal faces".





Installé dans l'ancien siège administratif des « Houillères », le Musée retrace l'histoire du charbon et la vie des mineurs. Vous y trouverez aussi le bureau des directeurs, une grande salle des plans, une maquette de la ville, des collections de minéraux, de fossiles et de nombreux témoignages de l'histoire minière.



Settled in the former administrative headquarters of the coal mines, the museum relates the history of coal and the miners' life. You'll also the manager's office, a large plans room, a model of the town, collections of minerals, fossils and numerous testimonies of mining history.

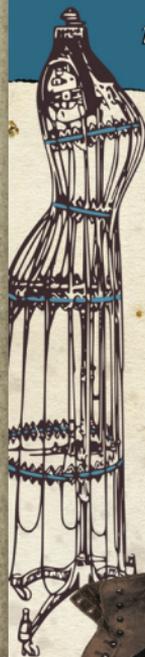
Exposition temporaire / Temporary Exhibition 2022

Exposition 2022

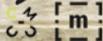
A la mode de chez nous!

100 ans de garde-robe
machinoise

au
Musée de la Mine
de La Machine



Musée de la Mine
1 avenue de la République
58260 La Machine
03.86.50.91.08 - musee.lamachine@ccsn.fr



nIEVRE



La nouvelle exposition temporaire du Musée porte sur les vêtements de la période industrielle. Découvrez l'évolution de la mode machinoise de 1870 à 1970, époque de l'apogée minière de la ville. Au travers d'une vingtaine de mannequins et de photographies d'archives, cette exposition met en lumière les acteurs de La Machine, qu'ils soient commerçants, directeurs de la houillère ou simples gueules noires.

Vous pourrez découvrir cette exposition temporaire aux horaires d'ouverture du Musée de la Mine.

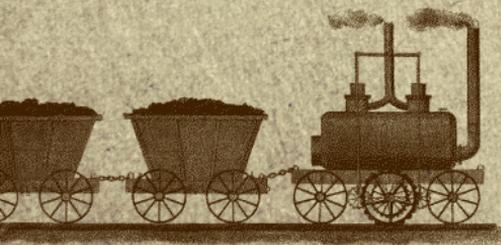
 *The Museum's new temporary exhibition focuses on clothing from the industrial period. Discover the evolution of La Machine fashion from 1870 to 1970, when the city was at its peak in mining. Through 20 models and archival photographs this exhibition highlights the actors of La Machine whether they are traders, directors of the mine or miners.*

You will be able to discover this exhibition during the opening hours of the Mine Museum.

Le Puits des Glénons

Sur le lieu même de son ancienne activité, vous partagerez les dures conditions de travail des mineurs, des femmes, des enfants et des animaux. Cet espace unique, sous la conduite de guides, vous plongera dans le monde des ténèbres qui était le leur.

Lampes et casques vous seront fournis pour la visite. Il est conseillé de porter des chaussures plates.





In the very place of its former activity, you'll share the hard working conditions of miners, women, children and animals. This unique space, under the direction of guides, will plunge you into the world of darkness which was theirs. Lamps and hard hats will be provided for the visit. It is advisable to swear flat shoes.



Deux animations gratuites au Puits des Glénons !

Concert Électro en plein air. Dès 21h le 9 juillet 2022.

Le Puits des Glénons vous accueille pour une soirée Électro inédite. Plusieurs DJ's se produiront afin de démarrer la saison estivale en musique et en lumière.

Pique-nique et concert. Dès 20h, le 27 août 2022.

Apportez votre repas et profitez d'une soirée musicale au pied du Chevalement. Le groupe nivernais "The Farrowes" animera ce moment convivial. À vos pique-niques et couvertures !



 *Two free animations at the Puits des Glénons!*

Outdoor Electro concert.

On July 9 th, at 9 p.m.,

The Puits des Glénons shaft welcomes you for unique Electro evening.

Several DJ's will perform to start the summer season with music and light.

Outdoor picnic and musical entertainment. On 27 th August at 8 p.m.

Bring your picnic and enjoy a friendlines musical evening at the shatf with the local group "The Farrowes".

Nouveauté 2022 !

Découvrez le Musée de la Mine lors de visites guidées contées, les mardis matins des mois de juillet et d'août, de 10h à 12h.

Sur réservation uniquement.

New in 2022 : Storytelling guided tours of the museum ! »

« Aux origines de La Machine » : la visite guidée à la tombée du jour 2^{ème} édition.

Cet été, venez découvrir la naissance de La Machine grâce au charbon. Votre guide costumé vous expliquera comment en l'espace de trois siècles un vallon a pu devenir l'une des plus grandes villes industrielles du département.

Pour cela rendez-vous tous les mercredis soirs des vacances estivales pour des visites en semi-nocturne.

Tarifs : Adultes : 6 €
Enfants (jusqu'à 18 ans), étudiants, chômeurs, handicapés : 4 €

Parcours : environ 3,5 km (à pied)

Départ : Musée de la Mine à 20h (durée 2h).

Informations et inscriptions :
Musée de la Mine (03 86 50 91 08)
musee.lamachine@ccsn.fr
Nombre de place limité.



Guided tours at dusk « The origins of La Machine ». This summer, come and discover the rise of La Machine due to the coal. Your guide will explain to you how this valley became one of the most important industrial city of the department in just three centuries. We invite you to join us every Wednesday evenings during the summer holidays for guided tours at dusk.

Circuit d'interprétation n° 1 : La Ville

Distance : 2 km - *Difficulté : aucune*

Suivre le Balisage rouge au sol

Départ dans la cour du Musée de la Mine

- 1 Siège de la Houillère
- 2 Presbytère
- 3 Collège, École,
Place des Fusillés
- 4 Place A. Grillot
- 5 Église
- 6 Mairie
- 7 Puits des Glénons
- 8 École des filles et salle d'asile
- 9 Bornes du bois des Sœurs
- 10 Infirmerie
- 11 Transport de force et puits
de la Chapelle

Panneaux annexes au circuit

- 12 Gare de Classement
- 13 Stades des Buttes
- 14 Étang Grenetier
- 15 Pré Charpin



Circuit d'interprétation n° 1 - La Ville / *Interpretation circuit*

Musée de la Mine



La Machine

Suivez-moi
pour découvrir
La Machine



Circuit d'interprétation n° 2 : Les Cités

Distance : 3,5 km (+3,7 km pour circuit annexe)

Difficulté : aucune

Suivre le Balisage noir au sol

Départ dans la cour du Musée de la Mine

- 1 Siège de la Houillère
- 16 Cité des Zagots
- 17 Cité Sainte Marie
- 18 Cité Sainte Eudoxie
- 19 Maison Témoin
- 20 Étang Neuf
- 21 Puits des Zagots
- 22 Casernes
- 23 Cité des Minimes
- 11 Transport de force et Puits de la Chapelle

Panneaux annexes au circuit

- 24 Pensions ou Cantines
- 25 Puits des Minimes
- 26 Puits Henri-Paul



26 Puits Henri Paul
(à 0,5 km)

Circuit d'interprétation n° 2 - Les Cités / Interpretation circuit

Musée de la Mine



La Machine

Suivez-moi
pour découvrir
La Machine



Informations pratiques / Practical information

Jours et heures d'ouverture :

- Du 1^{er} mars au 14 juin et du 16 septembre au 31 octobre.

Dimanches et jours
fériés de 14h à 18h
(sauf le 1^{er} mai)

- Du 15 juin au 15 sept.
tous les jours de 14h
à 19h

Ouvert exceptionnellement :

les samedis des
week-ends de Pâques
(16 avril) et de Pentecôte
(4 juin) de 14h à 18h.

**Horaires des visites
guidées du Puits des
Glénons :**
nous consulter.



Mesures Covid-19.

Le Musée de la Mine vous accueille en toute sécurité ! Le protocole sanitaire mis en place respecte les préconisations sanitaires en vigueur.

Les informations de ce dépliant correspondent à une situation au moment des mises à jour. Des modifications peuvent survenir en cours de saison. Nous contacter.



Durée de la visite :
2h30 environ



Parking autocaristes



Animations scolaires
et visites guidées



Billetterie
uniquement à
l'accueil du Musée

Fermeture à 17h30





• **Tarifs :**

Adultes : 8 €

Enfants (jusqu'à 18 ans), étudiants,
chômeurs, handicapés : 4 €

• **Accueil de groupes :**

Sur réservation, le Musée de la
Mine accueille les groupes de
+ 12 personnes, tous les jours du
1^{er} mars au 31 octobre.

Groupes adultes : 6 €

Groupes scolaires : 2 €

• **Boutique de souvenirs :**

Cartes postales, livres, lampes, sacs
en tissus, chiffons à lunettes, stylos,
porte-clés, mugs, minéraux...

• **Actualités, renseignements et
réservations**

Tél : 03 86 50 91 08

musee.lamachine@ccsn.fr

www.ccsn.fr/musee-de-la-mine



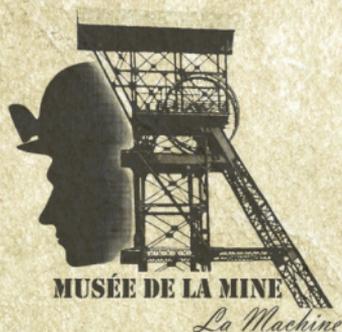
Rejoignez le Musée de la
Mine sur nos comptes Facebook et
Instagram.

Visitez le Musée et le Puits des
Glénons autrement !



MUSÉE DE LA MINE

La Machine



1, avenue de la République - 58260 La Machine



☎ 03 86 50 91 08

✉ musee.lamachine@ccsn.fr

www.ccsn.fr/musee-de-la-mine

